

「中九龍幹線 — 啟德西」工程  
“Central Kowloon Route – Kai Tak West” Project  
(合約編號 Contract No.: HY/2014/07)



2021 年 1 月 25 日

通告編號：CKRKTW/Notice/2021/002

**通告**  
**土瓜灣臨時限制區**

為改善區內因違例泊車導致的交通擠塞問題，由即日起，土瓜灣新碼頭街的下  
列路段（近九龍城碼頭公共運輸交匯處）將暫時劃為全日 24 小時限制區（詳見附圖紅  
色標示）：

- (i) 土瓜灣道（南行）由其與新碼頭街交界以北約 10 米處起，至同一交界處  
止東面路旁行車線；
- (ii) 新碼頭街（東行）由其與土瓜灣道交界起，至同一交界以東約 30 米處止  
北面路旁行車線；
- (iii) 新碼頭街（東行）由其與土瓜灣道交界以東約 120 米處起，至同一交界  
以東約 150 米處止北面路旁行車線；
- (iv) 新碼頭街（南行）由其與土瓜灣道交界以東約 160 米處起，至同一交界  
以東約 290 米處止東面路旁行車線；
- (v) 新碼頭街（東行）由其與土瓜灣道交界起，至同一交界以東約 105 米處  
止南面路旁行車線；
- (vi) 新碼頭街（南行）由其與土瓜灣道交界以東約 140 米處起，至同一交界  
以東約 175 米處止西面路旁行車線；
- (vii) 新碼頭街（西行）由其與土瓜灣道交界以東約 40 米處起，至同一交界以  
東約 100 米處止的南面路旁行車線；
- (viii) 新碼頭街（西行）由其與土瓜灣道交界以東約 110 米處起，至同一交界  
以東約 125 米處止的南面路旁行車線；
- (ix) 新碼頭街（西行）由其與土瓜灣道交界以東約 60 米處起，至同一交界以  
東約 110 米處止的北面路旁行車線；
- (x) 新碼頭街（東行）由其與土瓜灣道交界以東約 210 米處起，至同一交界  
以東約 250 米處止的南面路旁行車線；及
- (xi) 新碼頭街（東行）由其與土瓜灣道交界以東約 260 米處起，至同一交界  
以東約 290 米處止的西面路旁行車線。

除專利巴士及經由運輸署署長發給許可證者外，機動車輛司機一律禁止在限制  
區內：

- (a) 上落乘客；或
- (b) 起卸貨物。

有關地點將設置適當交通標誌及道路標記，表明限制區範圍。

如對上述事宜有進一步查詢，歡迎致電工程熱線 7100-3993。

「中九龍幹線 – 啟德西」工程  
“Central Kowloon Route – Kai Tak West” Project  
(合約編號 Contract No.: HY/2014/07)



25 January 2021

Notice Reference No.: CKRKTW/Notice/2021/002

**Notice**  
**Temporary Restricted Zones in To Kwa Wan**

In order to resolve the traffic congestion condition caused by illegal parking, the following road sections of San Ma Tau Street in To Kwa Wan (near Kowloon City Ferry Pier Public Transport Interchange) will be temporarily designated as 24 hours daily restricted zones from now on (For details, please refer to the attached map highlighted in red):

- (i) The eastern kerbside lane of To Kwa Wan Road southbound from a point about 10 meters north to its junction with San Ma Tau Street to its junction with San Ma Tau Street to the same junction;
- (ii) The northern kerbside lane of San Ma Tau Street eastbound from its junction with To Kwa Wan Road to a point about 30 meters east of the same junction;
- (iii) The northern kerbside lane of San Ma Tau Street eastbound from a point about 120 metres east to its junction with To Kwa Wan Road to a point about 150 meters east of the same junction;
- (iv) The eastern kerbside lane of To Kwa Wan Road southbound from a point about 160 meters east to its junction with To Kwa Wan Road to a point about 290 metres east of the same junction;
- (v) The southern kerbside lane of San Ma Tau Street eastbound from its junction with To Kwa Wan Road to a point about 105 meters east of the same junction;
- (vi) The western kerbside lane of San Ma Tau Street southbound from a point about 140 meters east to its junction with To Kwa Wan Road to a point about 175 metres east of the same junction;
- (vii) The southern kerbside lane of San Ma Tau Street westbound from a point about 40 metres east of its junction with To Kwa Wan Road to a point about 100 meters east of the same junction;
- (viii) The southern kerbside lane of San Ma Tau Street westbound from a point about 110 metres east of its junction with To Kwa Wan Road to a point about 125 meters east of the same junction;
- (ix) The northern kerbside lane of San Ma Tau Street westbound from a point about 60 metres east to its junction with To Kwa Wan Road to a point about 110 meters east of the same junction;
- (x) The southern kerbside lane of San Ma Tau Street eastbound from a point about 210 metres east of its junction with To Kwa Wan Road to a point about 250 meters east of the same junction; and

「中九龍幹線 — 啟德西」工程  
 “Central Kowloon Route – Kai Tak West” Project  
 (合約編號 Contract No.: HY/2014/07)



- (xi) The western kerbside lane of San Ma Tau Street eastbound from a point about 260 meters east to its junction with To Kwa Wan Road to a point about 290 metres east of the same junction

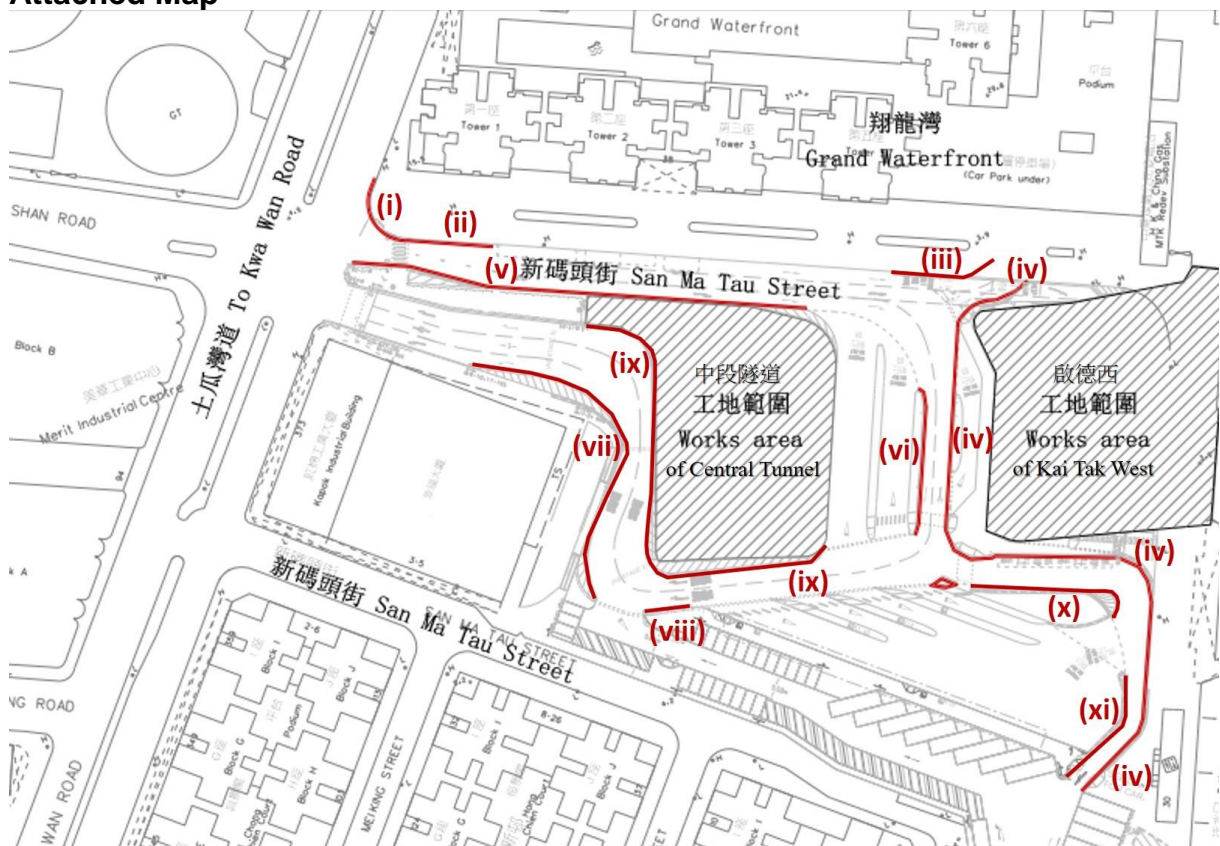
Within the restricted zones, drivers of all motor vehicles, except franchised buses and those with permits issued by the Commissioner for Transport, will be prohibited from:

- (a) picking up or setting down passengers; or
- (b) loading or unloading goods

The extent of the restricted zones will be indicated by appropriate traffic signs and road markings.

We apologize for any inconvenience caused. Should you have any enquiries, please call our project hotline at 7100-3993.

附圖  
 Attached Map



「中九龍幹線 — 啟德西」工程  
“Central Kowloon Route – Kai Tak West” Project  
(合約編號 Contract No.: HY/2014/07)

